

ITALIEN-SPECIAL

WEINT da jemand? Keineswegs: Nur eine Kalkspur zieht sich wie eine Träne über die Wange der tönernen Schönheit. Der nach dem Brennen durch Befeuchten neutralisierte Kalk verwäscht sich mit dem nächsten Regen

IMPRUNETTA

- TERRAKOTTA



Kostbare Schätze aus Erde

In Impruneta dreht sich alles um den guten Ton. Terrakotta aus dem Toskana-Dorf ist wegen ihrer Qualität heißbegehrt, besonders die edlen Stücke der Manufaktur Poggi Ugo

FOTOS: NELE BRAAS • TEXT: KATRIN PÜTTMANN

DAS WICHTIGSTE ist das Eisen. „Es macht den Ton beim Brennen absolut frostfest“, erklärt Lorenzo Andrei, Geschäftsführer der traditionsreichen Terrakottamanufaktur Poggi Ugo. Der Mann kennt sich bestens aus im Umgang mit den Elementen. Erde, Wasser, Feuer und Luft: Durch ihr Zusammenspiel entstehen in dem Familienbetrieb schon in der vierten Generation Gefäße, Figuren und Ornamente aus *terra cotta*, aus gebackener Erde.

1919 kam Tommasi Tobia Poggi nach Impruneta. Er verkaufte seine Häuser in Florenz und erstand dafür in dem Dörfchen eine Tonbrennerei und die dazugehörige Grube. „Ein Erdbeben hat die Gebäude völlig zerstört, und mein Urgroßvater musste alles neu aufbauen“, erzählt Andrei aus

1 SCHMUCKSTÜCKE Gipsformen für Wandbilder zieren die Natursteinmauern im niedrigen Dachgeschoss der Terrakottamanufaktur. Darüber hängen hölzerne Rahmen für Kacheln

2 ERDVERBUNDEN Die Poggis sind mit ihren hochwertigen Terrakotta-Produkten auf der ganzen Welt erfolgreich. Antonella Andrei entwirft neue Designs, Bruder Lorenzo Andrei kümmert sich mit Mutter Licia Poggi und deren Schwester Lilliana Poggi um die Geschäfte. Assistentin Giulia hilft gern bei der Verständigung mit deutschen Kunden (vordere Reihe v.l.n.r.). Die Handwerker bringen den Ton in Form





der Familiengeschichte. Nach historischem Vorbild restaurierte der Urgroßvater mit den Söhnen Augusto und Ugo die seit dem 16. Jahrhundert in der Hügellandschaft nahe Florenz ansässige Brennerei. Und veredelte wie seine Vorgänger fahl türkisfarbene Erde, die *terra turchina*, zu braunrotem Gold, überzogen von der charakteristischen aschweißen Patina. Die Handwerker Imprunetas waren bereits im Mittelalter für die feinsten Ölkrüge und besten Ziegel bekannt. Nach und nach färbten sich auch die Dächer der florentinischen Paläste, Kirchen sowie städtischen Piazzas im warmen Braunrot der Terrakotta. Und die Medici pflanzten in reich verzierte Gefäße Orangen- und Zitronenbäumchen, um ihre prachtvollen Gärten zu schmücken.

Das Erfolgsgeheimnis des Städtchens liegt in der Erde. Sie hat einzigartige physikalisch-chemische Eigenschaften. Ein hoher Anteil an Eisen-, Aluminium- und Kupferoxiden lässt den Ton sehr hart ausbrennen. Somit nimmt er kaum Wasser auf und ist extrem frostresistent. Um Rohstoffverknappung braucht Familie Poggi sich nicht sorgen. Manufaktur und das von Lorenzo Andreis Mutter Licia und Tante Liliana Poggi bewohnte Familiendomizil sind auf Hügeln aus wertvoller Tonerde gebaut. Direkt vor der Haustür wird sie abgetragen, maschinell gemahlen, gesiebt und dann mit Wasser von riesigen Rührgeräten vermischt. Alles weitere ist Handarbeit, ganz ohne Töpferdrehmaschine.

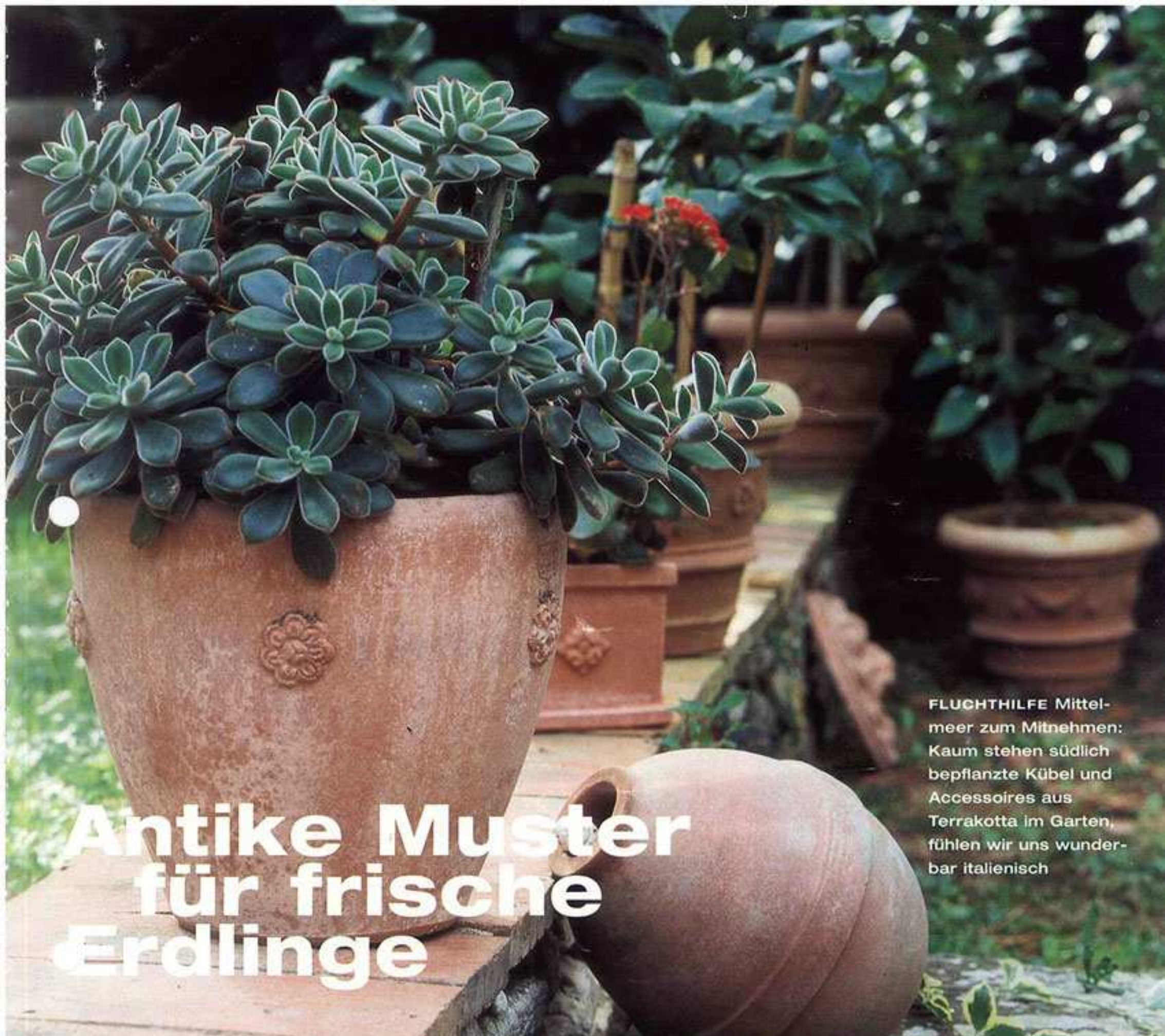
„Das Handwerk lernen unsere jungen Angestellten von den Älteren. Etwa von Angelino, der schon im Betrieb war als ich geboren wurde“, so Andrei. Angelino ist der Meister der freihändig aufgesetzten Töpfe. Aus Tonklumpen for-



ARBEITEN IN GIPSFORMEN

- 1 Angelino bringt die Gipsform für ein kleines Gefäß. Sie besteht aus vier Teilen, in denen Ornamente des Originalmodells als Abdruck fixiert sind. Die Innenwände sind mit rostrotem Tonmehl gepudert, damit sich die Form später gut lösen lässt
- 2+3 Mit Mauro stellt er die Segmente auf einer Holzunterlage zusammen und zurt sie mit einer Kordel fest
- 4 Dann drückt und streicht Angelino feuchte Tonmasse in die Gipsform
- 5+6 Ist das Gefäß von der Korse befreit, arbeitet Mauro die Verzierungen mit Spateln und Händen nach
- 7 Vor dem großen Ofen warten die fertigen Stücke auf das Brennen





Antike Muster für frische Erdlinge

FLUCHTHILFE Mittelmeer zum Mitnehmen: Kaum stehen südlich bepflanzte Kübel und Accessoires aus Terrakotta im Garten, fühlen wir uns wunderbar italienisch



6

7



1



2



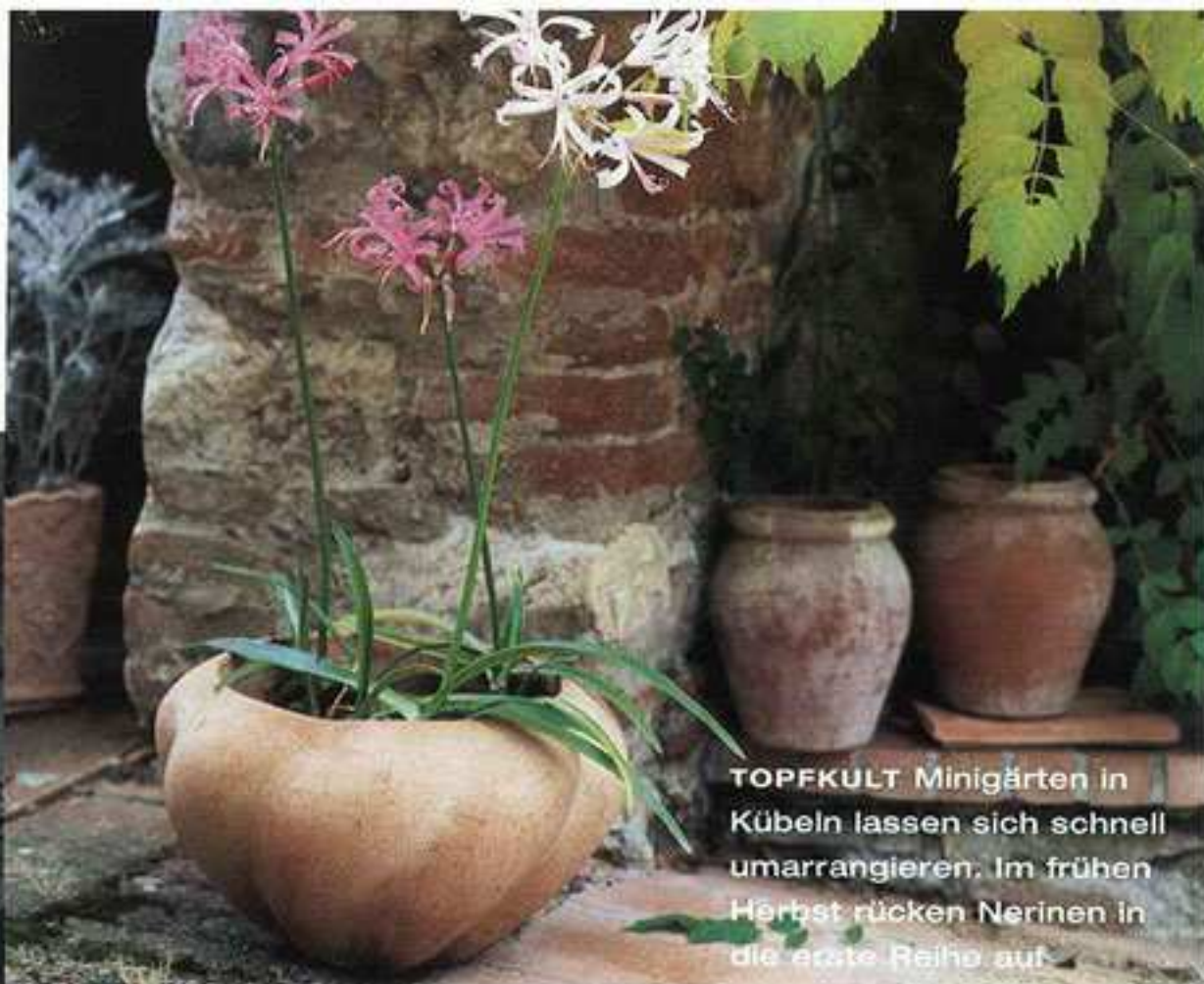
3

FREIHAND MODELLIEREN

1 Mit Draht schneidet Angelino handliche Portionen aus feuchter Tonmasse

2 Gleichmäßig klopft und streicht er den Ton zu einer runden Bodenplatte. Durchmesser und Stärke formt er nach Augenmaß, das er später mit einer Pappschablone überprüft

3 Die Gefäßwand setzt Angelino Stück für Stück aus gleichmäßig geformten Tonsträngen auf. Dabei hält die äußere Hand die Rundung



TOPFKULT Minigärten in Kübeln lassen sich schnell umarrangieren. Im frühen Herbst rücken Nerinen in die erste Reihe auf

Der Garten wächst aus braunen Töpfen

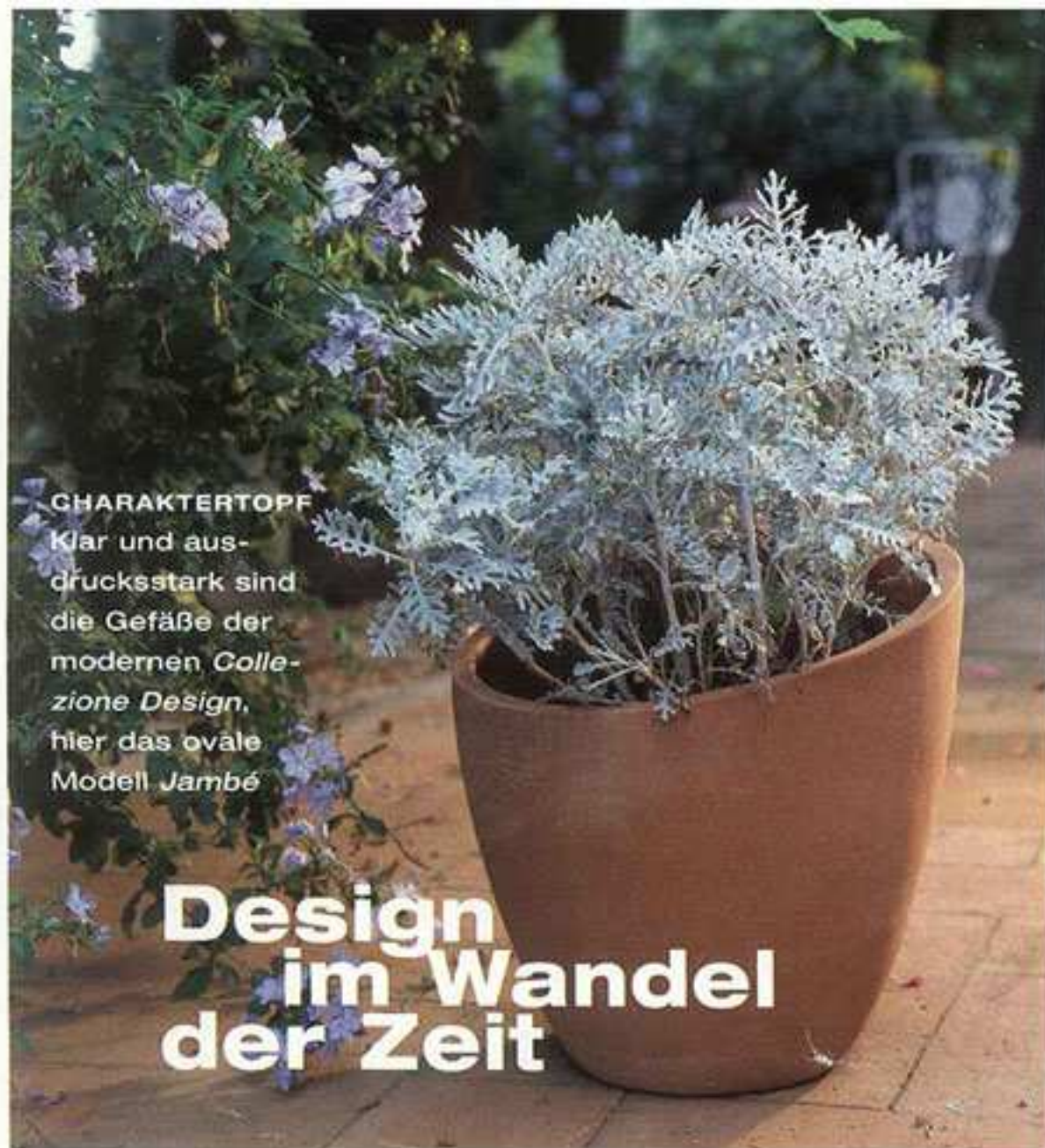
men, drücken und streichen seine Hände schlichte, elegante Gefäße. Sein Augenmaß bestimmt Form, Durchmesser und Höhe. Sind etwa 20 cm Gefäßwand aufgebaut, muss die feuchte Masse einen Tag antrocknen, sonst würde sie unter der eigenen Last zusammenbrechen. Reich verzierte Objekte entstehen in Gipsformen, die von innen mit dem erdigen Teig bestrichen werden. Nach dem Lösen der Korsage werden die Dekore in filigraner Feinarbeit nachgearbeitet.

Dafür hat besonders Mauro ein Händchen. Die ornamentalen Designs haben historische Vorbilder oder sogar Originalvorlagen. Moderne Formen, wie die *Collezione Design*, entwickelte Andreis Schwester Antonella.

Ist ein Topf fertig aufgebaut, trocknet er einige Tage, bevor er bei über 1000 Grad bakt. Durch ein Guckloch am Brennofen begutachtet Andrei die Stücke. „Meine Augen haben die Erfahrung. Ich verlasse mich nicht nur auf die Technik.“ Nach etwa 40 Stunden dann ist aus fahlgrüner Erde und Wasser, Feuer und Luft ein braunrot schimmerndes Kunstwerk geworden. Und jedes trägt die persönliche Handschrift seines Erbauers.

ZUM BESTELLEN

SHOWROOM Eine große Auswahl an Töpfen, Figuren und Accessoires aus Terrakotta von der Manufaktur Poggi Ugo hat die Fränkische Toskana. Die Geschäftsinhaber suchen die Ware persönlich aus. Versand, Kataloge und Infos: www.impruneta-versand.de, Tel. (0 93 83) 79 92



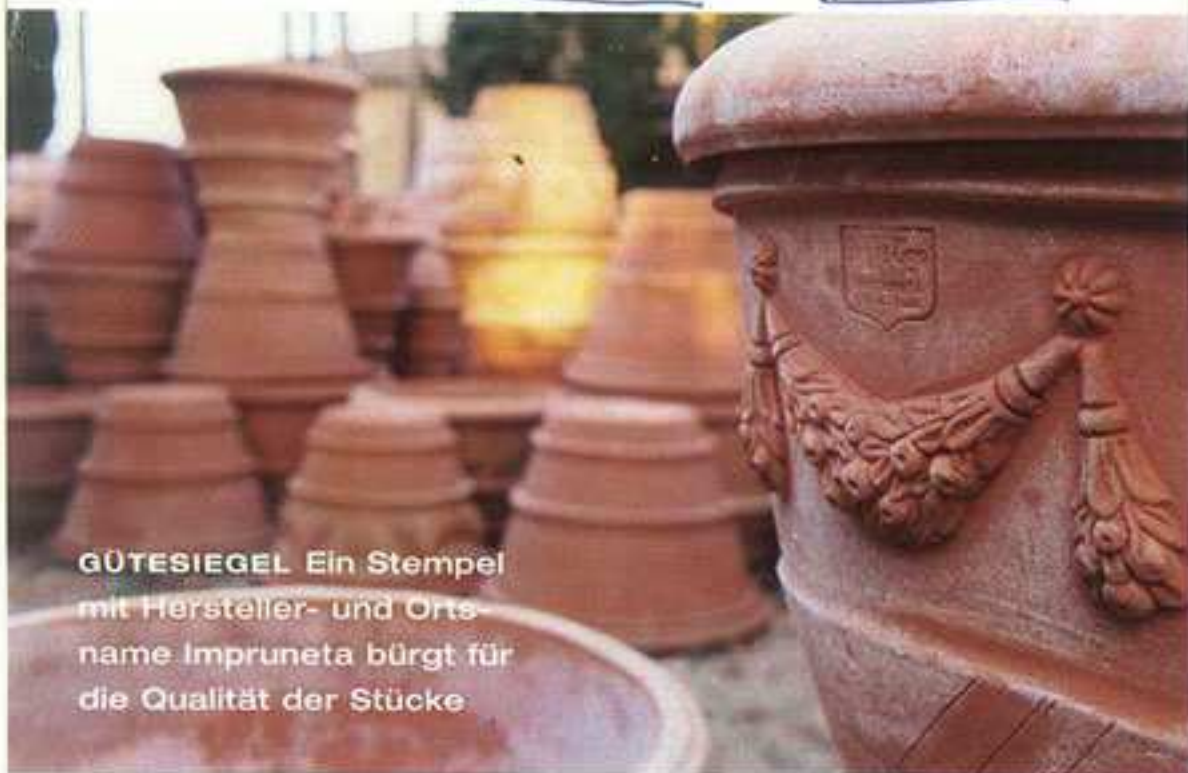
CHARAKTERTOPF

Klar und ausdrucksstark sind die Gefäße der modernen *Collezione Design*, hier das ovale Modell *Jambó*

Design im Wandel der Zeit

QUALITÄTS-CHECK FÜR TÖPFE

EINGEPRÄGT Wesentliche Qualitätsmerkmale der Terrakotta aus Impruneta sind Zusammensetzung und Aufarbeitung des Tons, der gebrannt kaum Wasser aufnimmt. Deshalb sind Pflanzgefäße von dort bis minus 35 Grad frostfest und halten Generationen. Da die manuelle Herstellung sehr aufwändig ist, sind die Töpfe recht teuer. Echte Impruneta-Terrakotta erkennt man beim Kauf an der Prägung. Ein Stempel mit dem Namen Impruneta und dem des Herstellers lässt auf die Herkunft schließen. Der Ortsname allein ist keine Garantie, da er nicht als Warenzeichen geschützt werden kann. Bei kleineren Objekten kann der Stempel fehlen. Vertrauen Sie Ihrem Händler. Gute Ware erkennt man außerdem am hohen Gewicht und hellen Klang.



GÜTESIEGEL Ein Stempel mit Hersteller- und Ortsname Impruneta bürgt für die Qualität der Stücke

GRANGE

LES MEUBLES DE FAMILLE

- 01099 Dresden, VILLA STULZ, Klarastr. 1 • 13353 Berlin, W. GRAETZ WOHNSTIL GMBH, Seestraße 98
- 17489 Greifswald, SONNENFELD, Gützkower Landstr. 55 • 22761 Hamburg - Ottensen, MA BELLE MAISON, Im Phoenixhalle 2 - Stahlwiete 16 • 24103 Kiel, EINRICHTUNGSHAUS DELA, Schumacherstr. 9-25
- 25469 Halstenbek, WOHNART MASSIV, Seemoorweg 13
- 25746 Heide, WOHNSTUDIO ZACHEN, Schanzenstr. 12
- 26789 Leer/Ostfriesland, SCHULTE, Mühlenstr. 111
- 28199 Bremen, DETERS EINRICHTUNGSHAUS, Lahnstr. 61-63 • 30827 Garbsen-Berenbostel, NORDPOOL HESSE - MÖBELHANDELS GMBH, Robert-Hesse-Str. 3
- 30966 Hannover-Hemmingen, BÖHM - Erlensee Einrichtungen, Heinrich-Hertz-Str. 19 • 37073 Göttingen, GÜNTHER EINRICHTUNGSHAUS, Johannisstr. 8-9
- 38100 Braunschweig, NORDPOOL SANDER, Goerdelingerstrasse 6-7. • 40211 Düsseldorf, EINRICHTUNGSHAUS BARTELS, Klosterstr. 66
- 45472 Mühlheim, SCHROERS EINRICHTUNGEN, Am Förderturm 17 • 48155 Münster, ALTHOFF WOHNEN MEDITERRAN, an den Loddenbüschen 95
- 51069 Köln-Dellbrück, KIRSCH WOHNEN, Bergisch-Gladbacher-Str. 1023 • 51702 Bergneustadt/Wieden, WERKSHAGEN EINRICHTUNGSHAUS, Olperstr. 39
- 53359 Rheinbach, WOHNSTUDIO HEINEVETTER GmbH, Heerstrassenbenden • 56070 Koblenz, INTERFORM MÖBEL, an der B9 • 59329 Liesborn-Göttingen, WEBER GmbH, Göttinger Str. 34 • 63456 Hanau-Steinheim, MEISER EXCLUSIVES WOHNEN, Ludwigstr. 71
- 65817 Eppstein/Vockenhau, THOMAS MENKE, Hauptstrasse 29/1 • 68766 Hockenheim, MÖBELWELT SCHRÄNKLER, Schwetzingen Str. 10 • 70806 Kornwestheim, DIE EINRICHTUNG KLEEMANN, Im Gewerbegebiet Ost • 72636 Frickenhausen, SINGLE MÖBELFORUM, Nuertinger Str. 11 • 73033 Göppingen, GRIMM EINRICHTUNGEN, Mittlere Klarstrasse 126
- 80539 München, MÖBEL STORZ, Ludwigstr. 6
- 88142 Wasserburg-Hege, LEDERMANN CREATIV EINRICHTEN, Hege 22 • 89079 Ulm-Einsingen, MÖBEL PRINZ, Lämmerweg 4 • 90491 Nürnberg, WERMUTH WOHNART, Äußere Sulzbacher Str. 148
- 92318 Neumarkt/Opf., DIE EINRICHTUNG PRÖBSTER, Hans-Dehn-Str. 53 • 93330 Kehlheim, GASSNER, Riedenburgstr. 22 • 99817 Eisenach, WOHN-PARK HESSE, Heinrich-Heine-Str. 1.

HAUPTSITZ: GRANGE - Z. I. La Cadorce
F 69590 St-Symphorien-sur-Coise - Tel. 0761 589 719
E-mail: serviceclients@grange-home.com

VERTRETUNG DEUTSCHLAND:
48282 Emsdetten, Wannenmacherstr. 4a, PETER JENDRASZYK - Tel. 02572-98 256 Fax. 02572-98 257
Mobil 0171-432 42 73

F-67470 Seltz, 5 route du pont du Rhin, BORIS HOFFARTH - Tel.+Fax 0033-3-88-86-18-49
Mobil 0033-6-2647-98-49

VERTRETUNGEN ÖSTERREICH:
2340 Mödling, Scheffergasse 40, AGENTUR HÖCHSMANN - Tel. 02236-42 746
5201 Seekirchen, Seebadstrasse 17/B, WINFRIED SCHIEBEL - Tel. 06212-6974